

## **Zmluva o krátkodobej výpožičke nebytových priestorov a hnutel'ného majetku štátu**

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník v platnom znení  
a podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

---

### **Článok I. Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Štefanovičova 3, P. O. Box 76, 810 05 Bratislava 15  
**Zastúpený:** Katarína Surmíková Tatranská, MBA – predsedníčka úradu  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK39 8180 0000 0070 0006 8787  
**IČO:** 30 810 710  
**DIČ:** 2020850711  
**IČ DPH:** SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH  
**číslo Zmluvy:** UNMS/03826/2021-402 - 011225/2021

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH

(ďalej len „**požičiavateľ**“)

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika – Slovenský metrologický ústav  
**Sídlo:** Karloveská 3263/63, 842 55 Bratislava 4  
**Zastúpený:** Ing. Maroš Kamenský, MBA – generálny riaditeľ  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK63 8180 0000 0070 0006 8840  
**IČO:** 30810701  
**DIČ:** 2020908230

(ďalej len „**vypožičiavateľ**“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“ alebo každý z nich samostatne ako „**zmluvná strana**“)

sa dohodli na znení tejto zmluvy o krátkodobej výpožičke (ďalej len „**zmluva**“):

### **Preambula**

Požičiavateľ je v zmysle § 30 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov ústredným orgánom štátnej správy pre oblasť technickej normalizácie, metrológie, kvality, posudzovania zhody a akreditácie orgánov posudzovania zhody.

Vypožičiavateľ je v zmysle § 6 ods. 2 zákona č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 198/2020 Z. z. národnou metrologickou inštitúciou, pričom je príspevkovou organizáciou, vo vzťahu ku ktorej plní Požičiavateľ funkciu zriaďovateľa.

## **Článok II. Predmet a účel zmluvy**

1. Požičiavateľ je podľa zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“) správcom nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky – stavby - administratívnej budovy „objekt B“, Karloveská 63, Bratislava, súpisné číslo 3263, vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na LV č. 5467, postavenej na parcele registra „C“, parcela č. 2347/35 o výmere 1 045 m<sup>2</sup>, katastrálne územie Karlova Ves, obec BA - m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV.
2. Predmetom Zmluvy je krátkodobá výpožička nebytového priestoru nachádzajúceho sa na prízemí v administratívnej budove so súpisným číslom 3263, „objekt B“, Karloveská 63, Bratislava, bližšie špecifikovanej v ods. 1 tohto článku Zmluvy, a to zasadacej miestnosti č. B 010 o výmere 90,52 m<sup>2</sup> (B 010, ID 117 289), vrátane jej zariadenia a materiálno-technického vybavenia (ďalej len „Predmet výpožičky“). Materiálno-technické vybavenie nebytového priestoru, ktorý tvorí súčasť Predmetu výpožičky, je špecifikované v prílohe tejto Zmluvy.
3. Podľa § 13 ods. 4 písm. c) Zákona je Požičiavateľ ako správca nehnuteľného majetku vo vlastníctve štátu oprávnený Predmet výpožičky prenechať do krátkodobej výpožičky na dobu najviac 10 dní v kalendárnom mesiaci s tou istou osobou bez potreby vydávania rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti.
4. Požičiavateľ týmto prenecháva Vypožičiavateľovi do krátkodobej výpožičky (dočasného užívania) Predmet výpožičky špecifikovaný v čl. I. ods. 2 Zmluvy za účelom zabezpečenia konania pravidelných odborných kurzov (ďalej len „Zasadnutie“), ktoré organizuje Vypožičiavateľ.

## **Článok III. Doba trvania zmluvy a podmienky krátkodobej výpožičky**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 25.08.2021.
2. Vypožičiavateľ je oprávnený Predmet výpožičky užívať počas deviatich dní v kalendárnom mesiaci august 2021, a to v dňoch 03.08.2021; 04.08.2021; 05.08.2021; 06.08.2021; 17.08.2021; 18.08.2021; 19.08.2021; 24.08.2021; 25.08.2021.
3. Po skončení každého dňa v súlade s ods. 2 tohto článku Zmluvy je Vypožičiavateľ povinný odovzdať Predmet výpožičky Požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal, zodpovedajúcom dohodnutému spôsobu užívania na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu.

## **Článok IV. Predpokladané prevádzkové náklady**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť požičiavateľovi prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky podľa článku II. ods. 2 tejto zmluvy za dni, počas ktorých skutočne užíval predmet výpožičky, a to náklady určené pomerne podľa podlahovej plochy predmetu výpožičky na:
  - a) prevádzku stavby, v ktorej sa predmet výpožičky podľa článku II. ods. 2 tejto zmluvy nachádza, a to v pomere 6,27 % k celkovým nákladom na prevádzku stavby bloku „B“ (náklady zahŕňajú: vodné, stočné, zrážky, elektrina, teplo),
  - b) prevádzku areálu Karloveská 63, Bratislava, v ktorom sa predmet výpožičky nachádza, a to v pomere 0,4 % k celkovým nákladom na prevádzku areálu (náklady zahŕňajú: vodné, stočné, zrážky, elektrina, teplo),

- c) upratovanie predmetu výpožičky fakturované mesačne na základe reálnej faktúry od dodávateľa, pričom faktúra bude obsahovať alikvotný podiel za príslušný mesiac (napr. za mesiac január 2021 ⇔ 90,52 m<sup>2</sup> x 0,6246,- eur, t. j. 56,50,- eur) a upratovanie spoločných priestorov v pomere 0,4 % k celkovým nákladom na upratovanie (napr. za mesiac január 2021, t. j. 2,39,- eur) a
  - d) strážnu a informačnú službu, fakturované na základe skutočných nákladov, a to vo výške 0,4 % z podielu požičiavateľa (ďalej spoločne ako „služby“).
2. Predpokladaná výška prevádzkových nákladov za služby za jeden deň predstavuje predpokladanú sumu 15,- eur (slovom: pätnásť eur).
  3. Predpokladaná výška prevádzkových nákladov za služby za obdobie užívania predmetu výpožičky podľa čl. III. ods. 2 zmluvy predstavuje sumu spolu 135 eur (slovom: jednototridsaťpäť eur). Výšku prevádzkových nákladov za služby za dni, počas ktorých vypožičiavateľ skutočne užíval predmet výpožičky, fakturovanú na základe skutočných nákladov Požičiavateľa, sa Vypožičiavateľ zaväzuje uhradiť Požičiavateľovi na základe faktúry Požičiavateľa na účet Požičiavateľa.
  4. Splatnosť faktúry v zmysle ods. 3 tohto článku je 14 dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni jej doručenia Požičiavateľom.
  5. Faktúra sa považuje za uhradenú v deň pripísania fakturovanej sumy na účet Požičiavateľa.
  6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Vypožičiavateľa s úhradou splatnej faktúry je oprávnený Požičiavateľ účtovať a vymáhať od Vypožičiavateľa úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

## **Článok V.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ berie na vedomie a súhlasí, že je oprávnený užívať Predmet výpožičky podľa tejto Zmluvy len na dohodnutý účel a počas dohodnutej doby trvania Zmluvy.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám.
3. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky platné predpisy týkajúce sa požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a udržiavať poriadok a čistotu v Predmete výpožičky. Vypožičiavateľ zároveň vyhlasuje, že si je vedomý svojej zodpovednosti za všetky veci ním vnesené do Predmetu výpožičky.
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu na Predmete výpožičky spôsobenú ním, jeho zamestnancami a/alebo tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takejto škody je Vypožičiavateľ povinný uhradiť Požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to účelné a možné, nahrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť Predmet výpožičky pred poškodením alebo zničením. V prípade hroziacej škody sa Vypožičiavateľ zaväzuje zakročiť na jej odvrátenie, a to spôsobom primeraným okolnostiam ohrozenia.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy, ako aj potrebné informácie, vrátane informácií o prípadných obsahových alebo organizačných zmenách Zasadnutia, ako aj prípadných nehodách, škodách či poisťných udalostiach, ktoré vznikli na Predmete výpožičky.

7. Požičiatel' odovzdá Vypožičiatel'ovi Predmet výpožičky na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetného nebytového priestoru k dočasnému užívaniu, v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, vrátane huteľných vecí v ňom umiestnených, ktoré sú uvedené v prílohe tejto Zmluvy.
8. Vypožičiatel' podpisom tejto Zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s tým, že požičiatel' má certifikovaný systém manažérstva proti korupcii v súlade s požiadavkami STN ISO 37001: 2019, ako aj s prijatou Protikorupčnou politikou požičiatel'a - [https://www.unms.sk/?protikorupcna\\_politika\\_unms\\_sr](https://www.unms.sk/?protikorupcna_politika_unms_sr) a s Protikorupčným programom požičiatel'a - <https://www.unms.sk/?Protikorupcny-program-unms-sr>, dostupnými na webovom sídle požičiatel'a, ich obsahu porozumel a zaväzuje sa ich rešpektovať.

## **Článok VI. Skončenie zmluvy**

1. Táto Zmluva skončí uplynutím doby trvania výpožičky dohodnutej v článku III. ods. 1 zmluvy.
2. Zmluvu je zároveň možné ukončiť aj pred uplynutím dohodnutej doby trvania, a to:
  - a) písomným odstúpením Požičiatel'a od Zmluvy v prípade, ak Vypožičiatel' užíva Predmet výpožičky v rozpore so Zmluvou alebo ho neužíva riadne, s účinnosťou ku dňu doručenia odstúpenia Vypožičiatel'ovi,
  - b) písomnou výpoveďou Vypožičiatel'a v prípade, ak sa Predmet výpožičky stane bez zavinenia Vypožičiatel'a nespôsobilým na dohodnutý účel užívania, s účinnosťou ku dňu doručenia výpovede Požičiatel'ovi,
  - c) na základe písomnej dohody Zmluvných strán.

## **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Zmenu a doplnenie Zmluvy je možné vykonať len písomne, formou očíslovaného dodatku, na základe súhlasných prejavov vôle oboch Zmluvných strán.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jeden rovnopis.
3. Táto Zmluva je uzatvorená dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami; ak oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, ktorá nadobudne v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva je uzatvorená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou explicitne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Neplatnosť či neúčinnosť len niektorých ustanovení Zmluvy nespôsobuje neplatnosť či neúčinnosť Zmluvy ako celku, a to za podmienky, že neplatné či neúčinné ustanovenie môže byť oddelené od ostatných platných ustanovení Zmluvy a nahradené ustanovením v súlade

s platnou právnou úpravou, účelom Zmluvy a vôľou Zmluvných strán pri uzatvorení tejto Zmluvy.

6. Požičiavateľ ako zriaďovateľ Vypožičiavateľa zároveň vyhlasuje, že súhlasí s uzatvorením tejto Zmluvy na účel a za podmienok v nej dohodnutých.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej pre nich vyplývajúcim úplne porozumeli a zaväzujú sa ich v celom rozsahu bezvýhradne dodržiavať a plniť, ich vôľa je slobodná a vážna, bez omylu a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
8. Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvorí nasledovná príloha:  
Zoznam materiálu – technického vybavenia predmetu výpožičky.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....  
Katarína Surmíková Tatranská, MBA  
predsedníčka  
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a  
skúšobníctvo Slovenskej republiky

.....  
Ing. Maroš Kamenský, MBA  
generálny riaditeľ  
Slovenský metrologický ústav

## Zoznam materiálo – technického vybavenia predmetu výpožičky

lokalizácia:		Administratívna budova, Karloveská 63, objekt „B“
zasadacia miestnosť:		<b>B. 010</b>
p. č.	názov	počet
1	Zasadacia stolička	63 ks
2	Otočná stolička	3 ks
3	Prednáškový stôl	3 ks
4	Premietacie plátno	1 ks
5	Vešiaky	5 ks
6	PC + monitor	1 ks
7	Tabuľa	1 ks
8	Plátno na projekciu	1 ks
9	Data projektor	1 ks
10	Vstavaná skriňová zostava – uzatvorená (horná/dolná skrinka)	3 ks
11	Vstavaná skriňová zostava – otvorená policová (horné/dolné police)	4 ks